

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

INVITATION TO BID**Supply of Pregnant Heifers for DACAAR Program in Kunduz Province****اعلان داوطلبی برای تهیه گوساله های باردار برای پروگرام داکار در ولایت کندز****Date: July 16, 2025**

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR ITB 32 PRF-528 and 529 and 553 and 554/DANIDA/2501-DANIDA/DAN1.2/DAN1.4/07.2025

DACAAR needs Supply and Distribution of Pregnant Heifers for DACAAR Program DANIDA Project in Kunduz Province and invites interested parties to submit their sealed offers according to the technical specification mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه و توزیع گوساله های باردار برای پروگرام داکار پروژه DANIDA در ولایت کندز ضرورت دارد، و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفرهای سریسته شانرا طبق مشخصات که در ضمیمه (I) ذکر گردیده تسلیم نمایند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Qala-e-Fathullah, Taimani Project, Kabul Province) till 04:00 PM August 05, 2025.

آفرها باید الی تاریخ 05 آگست 2025 ساعت 04:00 بعد از ظهر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (سرک دوازدهم قلعه فتح الله، پروژه تایمینی، ولایت کابل) سپرده شود.

The offers will be opened on August 06, 2025 at 10:00 AM in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 06 آگست 2025 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the bid winner/participation**شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان**

1. Delivery and distribution places of Pregnant Heifers are in Center of Kunduz and Chahardara Districts of Kunduz Province mentioned in Annex (II).
2. Payment will be made within 25 working days after complete delivery, inspection and technical confirmation.
3. The delivery of Pregnant Heifers will take place according to the tentative work plan mentioned in Annex (II).
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, distribution, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
5. DACAAR will carry out inspection of all Pregnant Heifers before and after the delivery, in case of any deviation, it will be rejected without any kind of compensation.
6. All Pregnant Heifers must be according to DACAAR technical given specifications mentioned in Annex (II).

1. محلات تحویل دهی و توزیع گوساله های باردار در مرکز کندز و ولسوالی چهاردره ولایت کندز که در ضمیمه (II) ذکر گردیده صورت میگیرد.
2. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل و تصدیق بخش تخنیکي در 25 روز کاری اجراءات میگردد.
3. تحویلدهی گوساله های باردار مطابق پلان کاری تخمینی که در ضمیمه (II) ذکر گردیده صورت میگیرد.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقالات، توزیع، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیکي توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال گوساله های باردار صورت میگیرد و در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داده شده بدون جبران کدام خساره رد میگردد.
6. تمام گوساله های باردار باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (II) ذکر گردیده است، باشد.

7. In case of delay without logical reasons in delivery of Pregnant Heifers 0.5% of total cost of undelivered quantity will be charged as penalty for each working day of delay.
8. Quotations should be valid for 60 official days.
9. 2% Tax will be applicable on the companies which has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable only after successfully completion of the contract.
11. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR AIB Bank Afghani Account (0528101008667400) as a Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.
- Note: All deposits (Bid Security/ Contract Performance Guarantee) will be refunded on proper application of vendors along with original bank deposit slip. The deposit (bid security/ contract performance guarantee) will not be refunded, if the supplier/ bidder withdraws or quits from the process.
12. All Pregnant Heifers must be according to the technical specifications mentioned in Annex (I) and DACAAR will carry out the evaluation before and after the delivery & distribution processes.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to Agriculture & Livestock Companies.
7. در صورت تأخیر در رساندن گوساله های باردار بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش تعداد باقیمانده بطور جرمانه در برابر تأخیر هر روز کاری از طرف قراردادی تادیه خواهد گردید.
8. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقاته قرارداد قبل از امضاء آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفقاته باشد.
11. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (0528101008667400)، در بانک بین المللی افغانستان جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.
- نوت: تمام تضمین ها (تضمین اشتراک در داوطلبی / تضمین اجرایی قرارداد) به اساس درخواست اشتراک کننده داوطلبی/ قرارداد کننده و ارایه اصل رسید بانکی پس پرداخت میگردد. داوطلب/ قرارداد گیرنده که از پروسه منصرف میگردد پول تضمین شان دوباره واپس نمیگردد.
12. تمام گوساله های باردار مطابق به مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد، ارزیابی از کیفیت توسط داکار قبل و بعد از انتقالات و توزیع صورت میگردد.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- نوت:** حق اولویت برای شرکت های زراعتی و مالدارای داده میشود.

14. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc).
15. The supplier is responsible to keep the Heifers in proper places till end of distribution process. In case of recommendation by Animal Husbandry Officer of DACAAR for giving rest to the Heifer, the supplier must give at least 7 days' quarantine period before the distribution of the Heifers, during the mentioned quarantine period supplier should vaccinate all the heifers with necessary vaccines and properly feed the Heifers till the distribution is completed.
16. To ensure the pregnancy of the Heifers, the supplier must carry out the pregnancy test.
17. The supplier is responsible till end of distribution process.
18. In case of occurring any mortality without slaughtering in the Heifers within one week after distribution, the supplier is responsible to compensate by re-distributing Heifer (s) to the beneficiaries of the project provided that the carcass of the animal is available.
19. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
20. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
21. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
14. داکار به هیچ عنوان مسئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
15. تهیه کننده مکلف است تا گوساله ها را در جای مناسب تا اخیر پروسه توزیع نگهداری کند. در صورت سفارش از طرف مأمور ترویج مالداري مؤسسه داکار اگر ضرورت برای رفع خستگی قبل از توزیع باشد باید گوساله های متذکره را برای حد اقل هفت روز قرنطین نماید و در این مدت باید تمام گوساله ها به صورت منظم واکسین گردد و گوساله های متذکره باید الی ختم توزیع به شکل متوازن و مناسب تغذیه گردد.
16. برای اطمینان از بارداری گوساله ها، قرارداد گیرنده باید آزمایش بارداری گوساله ها را انجام دهد.
17. قرارداد گیرنده مسئول توزیع الی اخیر پروسه میباشد.
18. در صورت مرگ و میر در گوساله متذکره در مدت زمان یک هفته بعد از توزیع، قرارداد گیرنده مکلف به جبران آن میباشد (با نشان دادن لاشه گوساله باید گوساله دیگر را به مستفید شونده پروژه بدهد).
19. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با درنظرداشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
20. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان بیشتر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
21. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسائل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00PM Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager – Logistics Unit
Date: July 16, 2025



لست ضمیمه (I) ANNEX
فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR ITB 32 PRF-528 and 529 and 553 and 554/DANIDA/2501-DANIDA/DAN1.2/DAN1.4/07.2025

Supply of Pregnant Heifer for DACAAR Program DANIDA Project in Kunduz Province:

S.N	Item	Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax and transportation cost)	Total Price (AFN) (Including 2% or 7% Government Tax and transportation cost)
1	Pregnant Heifers	(Cross Breed_= Jersey or Holstein with local breed, Age 2 Year, Live Weight 250-280 kg, Implemented LSD and FMD Vaccines, Healthy, Free from any Diseases, Parasites and Defects)	Head.	140		
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature and Stamp: _____ مهر و امضا:

Contact No and Email Address: _____ نمبر تماس و ایمل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery Period: _____ زمان تحویل دهی:

لست ضمیمه (II) ANNEX

پلان کاری تخمینی و تحویلدهی / Tentative Delivery and Work Plan

DACAAR ITB 32 PRF-528 and 529 and 553 and 554/DANIDA/2501-DANIDA/DAN1.2/DAN1.4/07.2025

Supply of Pregnant Heifer for DACAAR Program DANIDA Project in Kunduz Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity Based on Districts of Kunduz Province		Total Quantity
				Center of Kunduz	Chahardara	
1	Pregnant Heifers	(Cross Breed_= Jersey or Holstein with local breed, Age 2 Year, Live Weight 250-280 kg, Implemented LSD and FMD Vaccines, Healthy, Free from any Diseases, Parasites and Defects)	Head.	60	80	140

Start of Contract	Tentative Delivery Date	Delivery and Distribution Place
Starts After DACAAR Contract Final Approval	August 30, 2025	Center of Kunduz and Chahardara Districts of Kunduz Province